



**ORTA ANADOLU MOBİLYA,
KAĞIT VE ORMAN ÜRÜNLERİ
İHRACATÇILARI BİRLİĞİ**

Sayı: 33179930-TİM.OAİB.08.ARG3.2022/413-2596 Ankara, 8/03/2022
Konu: AVUSTRALYA'NIN KHAPRA BÖCEĞİ İLE İLGİLİ ALDIĞI MÜCADELE
TEDBİRLERİ HK.

SİRKÜLER(OMKO/2022)

Sayın Üyemiz,

Avustralya'nın "khapra böceği" ile mücadele tedbirleri kapsamında Tarım ve Orman Bakanlığında alınan yazı ve ekleri ilişikte gönderilmektedir.

Bilgilerini rica ederim.

Fatih YUMUŞ
Genel Sekreter V.

Ayrıntılı bilgi için: Umut Utku Kurtulmaz - Uzman Yrd.

Orta Anadolu İhracatçı Birlikleri Genel Sekreterliği

Ceyhun Atuf Kansu Cad. No: 120

06520 BALGAT ANKARA

Tel : (312) 447 27 40 Faks : (312) 446 96 05 - 447 01 80

e-posta : info@oaib.org.tr / www.oaib.org.tr





7 February 2022

(22-0880)

Page: 1/2

Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures

Original: English

NOTIFICATION OF EMERGENCY MEASURES

Addendum

The following communication, received on 4 February 2022, is being circulated at the request of the Delegation of Australia.

Emergency measures to safeguard Australia against the entry, establishment and spread of khapra beetle (*Trogoderma granarium*)

On 4 August 2020, Australia issued a SPS notification (G/SPS/N/AUS/502) informing trading partners of its intention to implement emergency measures to safeguard Australia against the entry, establishment and spread of khapra beetle (*Trogoderma granarium*). The emergency measures are being implemented in phases and will result in changes to import conditions for plant products and sea containers.

This addendum is to notify trading partners that on 28 April 2022, import conditions for seeds for sowing and a wide range of other-risk plant products exported from all countries will change. Other-risk plant products include seeds, nuts, green coffee beans, dried fruit, vegetables, herbs and spices. The complete list of in scope other-risk products (including mode of arrival, end-use and exclusions) is available on our webpage.

Under Phase 4 of the emergency measures, other-risk plant products exported on or after 28 April 2022 from any country must be accompanied by a phytosanitary certificate with the additional declaration:

- *"Representative samples were inspected and found free from evidence of any species of Trogoderma (whether live, dead or exuviae) in Australia's list of Trogoderma species of biosecurity concern."*

Under Phase 5 of the emergency measures, seeds for sowing exported on or after 28 April 2022 from any country for all arrival modes must be accompanied by a phytosanitary certificate with the additional declaration:

- *"Representative samples were inspected and found free from evidence of any species of Trogoderma (whether live, dead or exuviae) in Australia's list of Trogoderma species of biosecurity concern."*

Note:

- If Other-risk plant products are packed into a container with high-risk plant products in a khapra beetle target risk country, all goods may be treated and certified using an approved option for high-risk plant products. For more information on treatment and certification requirements, see the Phase 3 webpage.
- If the products will be packed into a Full Container Load/Full Container Consolidated sea container in a khapra beetle target risk country and will be unpacked in a rural khapra risk area of Australia, the sea container will need to be treated. See more details on the sea container webpage .

The full list of import conditions will be updated on BICON closer to implementation. Stay up to date on the implementation of these conditions by subscribing to receive Industry Advice Notices and BICON alerts.

Further information

Information on the emergency measures for Phase 4 and Phase 5 can be found on the department's website: <https://www.awe.gov.au/biosecurity-trade/pests-diseases-weeds/plant/khapra-beetle/urgent-actions>

Addenda to this SPS notification will be published to notify the measures and implementation dates for subsequent phases. Complete import conditions and details regarding the measures will be outlined in the Biosecurity Import Conditions system (BICON) prior to the implementation date.

For further information, see:

- list of other-risk plant products (including mode of arrival and end use)
- urgent actions to protect against khapra beetle (*Trogoderma granarium*)
- sea container measures to protect against khapra beetle (*Trogoderma granarium*)
- khapra beetle bulletin
- BICON case: Khapra beetle sea container measures
- BICON case: Non-commodity cargo clearance

For questions and information regarding sea container measures, please phone 1800 900 090 or email SPP@awe.gov.au (please title the subject line of the email with "khapra urgent actions").

For questions and information regarding Phase 4 and 5 measures, please phone 1800 900 090 or email imports@awe.gov.au (please title the subject line of the email with "Plant Tier 2 - khapra urgent actions").

For questions and information related directly to offshore khapra beetle treatments, please email offshoretreatments@agriculture.gov.au

This addendum concerns a:

- Modification of final date for comments
- Modification of content and/or scope of previously notified regulation
- Withdrawal of regulation
- Change in period of application of measure
- Other: Additional information on the implementation of Phase 4 and 5 of emergency measures.

Agency or authority designated to handle comments: National Notification Authority, National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body:

The Australian SPS Notification Authority
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
E-mail: sps.contact@agriculture.gov.au

Text(s) available from: National Notification Authority, National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body:

The Australian SPS Notification Authority
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
E-mail: sps.contact@agriculture.gov.au



7 Şubat 2022

(22-0880)

Sayfa: 1/3

Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri Komitesi

Orijinal: İngilizce

ACİL ÖNLEMLER BİLDİRİMİ

Ek

4 Şubat 2022 tarihinde alınan aşağıdaki yazı Avustralya Delegasyonunun talebi üzerine tarafınıza gönderilmiştir.

Avustralya'da khapra böceğinin (Trogoderma granarium) girişi, yerleşmesi ve yayılmasına karşı koruma sağlamak üzere acil durum önlemleri:

Avustralya, 4 Ağustos 2020 tarihinde Avustralya'da khapra böceğinin (Trogoderma granarium) girişi, yerleşmesi ve yayılmasına karşı koruma sağlamak üzere acil durum önlemlerini uygulamak amacıyla ticari iş ortaklarına bir SPS bildirimini göndermiştir (G/SPS/N/AUS/502). Acil durum önlemleri aşamalı olarak uygulanmaktadır ve bitki ürünleri ve gemi konteynerlerine ilişkin ithalat koşullarında değişikliklere neden olacaktır.

Bu ek, ticaret ortaklarına 28 Nisan 2022'de ekim için tohum ithalat koşullarının ve tüm ülkelerden ihraç edilen çok çeşitli diğer riskli bitki ürünlerinin değişeceğini bildirmek içindir. Diğer riskli bitki ürünleri arasında tohumlar, kabuklu yemişler, yeşil kahve çekirdekleri, kuru meyveler, sebzeler, otlar ve baharatlar bulunur. Kapsam dahilindeki diğer riskli ürünlerin tam listesi (varış şekli, son kullanım ve istisnalar dahil) web sayfamızda mevcuttur.

Acil durum önlemlerinin 4. Aşaması kapsamında, 28 Nisan 2022 tarihinde veya sonrasında herhangi bir ülkeden ihraç edilen diğer riskli bitki ürünlerine ek beyanı içeren bir bitki sağlığı sertifikası eşlik etmelidir:

- *«Temsili numuneler incelenmiş ve Avustralya'nın biyogüvenlik endişesi taşıdığı Trogoderma türleri listesindeki herhangi bir Trogoderma türünün (canlı, ölü veya kabuk ya da deri kalıntısı) kanıtını içermediği tespit edilmiştir.»*

Acil durum önlemlerinin 5. Aşaması kapsamında, 28 Nisan 2022 tarihinde veya sonrasında herhangi bir ülkeden ihraç edilen ekim için tohumlara ek beyanı içeren bir bitki sağlığı sertifikası eşlik etmelidir:

- *«Temsili numuneler incelenmiş ve Avustralya'nın biyogüvenlik endişesi taşıdığı Trogoderma türleri listesindeki herhangi bir Trogoderma türünün (canlı, ölü veya kabuk ya da deri kalıntısı) kanıtını içermediği tespit edilmiştir.»*

Not:

- Diğer riskli bitki ürünleri, khapra böceği hedef riski olan bir ülkede yüksek riskli bitki ürünleri içeren bir konteynerde paketlenirse tüm ürünler, yüksek riskli bitki ürünleri için onaylanmış bir yöntem kullanılarak işlenebilir ve sertifikalandırılabilir. İşlem ve sertifikasyon gereklilikleri hakkında daha fazla bilgi için Aşama 3 web sayfasına bakın.
- Ürünler, bir khapra böceği hedef risk ülkesinde Tam Konteyner Yüğü/Dolu Konteyner Konsolide deniz konteynerinde paketlenenirse ve Avustralya'nın kırsal bir khapra risk bölgesinde paketten çıkarılacaksa deniz konteynerinin işlemde geçirilmesi gerekecektir. Deniz konteyneri web sayfasında daha fazla ayrıntı görün.

İthalat koşullarının tam listesi uygulamaya yakın bir zamanda BICON'da güncellenecektir. Sektör Önerileri Bildirimleri ve BICON uyarıları almak için abone olarak bu koşulların uygulanması hakkında güncel bilgiler edinin.

Ayrıntılı bilgiler

4. ve 5. Aşama acil durum önlemleri hakkında bilgi bakanlığın web sitesinde bulunabilir: <https://www.awe.gov.au/biosecurity-trade/pests-diseases-weeds/plant/khapra-beetle/urgent-actions>.

Bu SPS bildirimine ek, sonraki aşamalara ilişkin önlemleri ve uygulama tarihlerini bildirmek üzere yayımlanacaktır. İthalat koşulları ve önlemlerle ilgili ayrıntılar, uygulama tarihinden önce Biyogüvenlik İthalat Koşulları sisteminde (BICON) ana hatlarıyla belirtilecektir.

Ayrıntılı bilgiler için bkz.

- diğer riskli bitki ürünlerinin listesi (varış şekli ve son kullanım dahil)
- khapra böceğine (Trogoderma granarium) karşı korunmaya yönelik acil önlemler
- khapra böceğine (Trogoderma granarium) karşı koruma için deniz konteyneri önlemleri
- khapra böceği bülteni
- BICON durumu: Khapra böceği deniz konteyneri önlemleri
- BICON durumu: Ticari olmayan kargo gümrük işlemleri

Deniz konteyneri önlemleriyle ilgili tüm sorular için lütfen 1800 900 090 numaralı telefonu arayın veya SPP@awe.gov.au adresinden bize ulaşın (lütfen e-postanın konu satırına 'khapra acil önlemleri' (khapra urgent actions) başlığını yazın).

4. ve 5. Aşama önlemleriyle ilgili tüm sorular için lütfen 1800 900 090 numaralı telefonu arayın veya imports@awe.gov.au adresinden bize ulaşın (lütfen e-postanın konu satırına Bitki Aşama 2 (Plant Tier 2) başlığını yazın).

Sınır ötesinde Khapra böceği işlemleriyle ilgili sorular ve bilgi için lütfen offshoretreatments@agriculture.gov.au adresine e-posta gönderin.

Ekin konuları:

- Yorum yapma son tarihinde değişiklik
- Önceki yönetmeliğin içeriği ve/veya kapsamında değişiklik
- Yönetmeliğin iptali
- Önlemleri uygulama süresindeki değişiklik

- Diğer: Acil durum önlemlerinin 4 ve 5. Aşamasının uygulanması hakkında ek bilgiler.

Yorumları değerlendirmek üzere görevlendirilen kurum veya makam: Ulusal Bildirim Kurumu, Ulusal Sorgu Noktası. Diğer kuruluşun adresi, faks numarası ve e-posta adresi (varsa)::

Avustralya SPS Bildirimi Yetkilisi
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
E-posta: sps.contact@agriculture.gov.au

Mevcut metinler: Ulusal Bildirim Kurumu, Ulusal Sorgu Noktası. Diğer kuruluşun adresi, faks numarası ve e-posta adresi (varsa)::

Avustralya SPS Bildirimi Yetkilisi
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
E-posta: sps.contact@agriculture.gov.au



List of Other-risk Goods (including Mode of Arrival and End Use) for Host of Khapra Beetle

This list is referenced in sections 57E and 57F of the *Biosecurity (Conditionally Non-prohibited Goods) Determination 2021*.

This list contains conditionally non-prohibited goods which are subject to specific conditions for import in the above instrument.

Goods	End use	Modes of arrival			
		Mail	Accompanied baggage ¹	Low value freight ²	Other modes of arrival
Seeds (other than high-risk goods)	All uses except as herbarium specimens and research	✓	✓	✓	✓
Nuts (other than high-risk goods)	All uses except as herbarium specimens and research	✓	✓	✓	✓
Plant gums and resins	All uses except as herbarium specimens and research	x	x	x	✓
Processed seed, tuber and corm products (other than high-risk goods; and including flours, meals, flakes)	All uses except as herbarium specimens and research	x	x	x	✓
Dried fruits (other than high-risk goods)	All uses except as herbarium specimens and research	x	x	x	✓
Dried vegetables (other than high-risk goods; and including mushrooms)	All uses except as herbarium specimens and research	x	x	x	✓

¹ 'Accompanied baggage' means goods that are brought or imported into Australia as the accompanied personal effects of a passenger, or a member of the crew, of a ship or aircraft.

² 'Low value freight' means goods that are brought or imported into Australia as air or sea freight with a value not exceeding the amount prescribed for the purposes of subparagraph 68(1)(f)(iii) of the *Customs Act 1901*.



Unprocessed plant products (excluding fresh fruits, vegetables, nursery stock, herbarium specimens, fresh cut flowers, coir peat, peat and timber)	All uses except as herbarium specimens and research	x	x	x	✓
--	---	---	---	---	---

The following exclusions apply:

- Commercially prepared and packaged goods that have been thermally processed so that the nature of the material has been transformed from their original raw form, such as retorted, blanched, roasted, fried, par-boiled, boiled, puffed, malted or pasteurised.
- Goods that are commercially milled or ground to a powder, meal or flakes and packaged in bags less than or equal to 25kg.
- Breakfast cereals, instant cereal beverage mixes, couscous meal mixes and snack foods (including muesli bars, granola bars and wholefood bars/balls, trail mixes) that are commercially prepared and retail packaged*
- Bakery and bread mixes (including whole seeds) that are commercially prepared and retail packaged*
- Commercially prepared and packaged herbal teas, with or without seeds (including loose leaf and teabags).
- Goods that are chemically processed and preserved such as with a Formalin Propionic Acid fixative, Formalin Acetic acid alcohol, Carnoy's fixative or ethanol.
- Fresh vegetables.
- Commercially prepared, shelled nuts packaged under strong vacuum.
- Commercially manufactured frozen or freeze-dried food (perishable foodstuffs only).
- Frozen plant samples for plant research (including through the use of liquid nitrogen and freeze drying).
- Oils derived from vegetables or seed.
- Preserved or pickled.
- Goods that have been refined or extracted to obtain specific components from plant-based raw materials (including refined gum, starch, lecithin, protein, cellulose, sugars and pigments).

*An imported good is considered retail packaged if it has been commercially prepared and packaged overseas and is in a final state that requires no further processing, packaging or labelling prior to retail sale or consumer use in Australia.



List of High-risk Goods for Host of Khapra Beetle

This list is referenced in sections 57C and 57D of the *Biosecurity (Conditionally Non-prohibited Goods) Determination 2021*.

This list contains conditionally non-prohibited goods which are subject to specific conditions for import in the above instrument.

Goods*
Bean seed (<i>Phaseolus</i> spp.)
Celery seed (<i>Apium graveolens</i>)
Chickpeas (<i>Cicer arietinum</i>)
Coriander seed (<i>Coriandrum sativum</i>)
Cucurbit seed (<i>Cucurbita, Cucumis, Citrullus</i> spp.)
Cumin seed (<i>Cuminum cyminum</i>)
Dried chillies/capsicum (<i>Capsicum</i> spp.)
Faba bean, broad bean, fava bean (<i>Vicia faba</i>)
Fennel seed (<i>Foeniculum vulgare</i>)
Lentils (<i>Lens culinaris</i>)
Mung beans, cowpeas (<i>Vigna</i> spp.)
Pea seed (<i>Pisum sativum</i>)
Peanuts (<i>Arachis hypogaea</i>)
Pigeon Pea seed (<i>Cajanus cajan</i>)
Rice (<i>Oryza sativa</i>)
Safflower seed (<i>Carthamus tinctorius</i>)
Soybean (<i>Glycine max</i>)
Wheat seed (<i>Triticum</i> spp.)

Important: High-risk plant products also includes all synonyms and subordinate taxa of the species listed above.

The following exclusions apply:

- Commercially prepared and packaged goods that have been thermally processed so that the nature of the material has been transformed from their original raw form, such as retorted, blanched, roasted, fried, par-boiled, boiled, puffed, malted or pasteurised.



- Goods that are commercially milled or ground to a powder, meal or flakes and packaged in bags less than or equal to 25kg
- Breakfast cereals, instant cereal beverage mixes, couscous meal mixes and snack foods (including muesli bars, granola bars and wholefood bars/balls, trail mixes) that are commercially prepared and retail packaged*
- Bakery and bread mixes (including whole seeds) that are commercially prepared and retail packaged*
- Commercially prepared and packaged herbal teas, with or without seeds (including loose leaf and teabags).
- Goods that are chemically processed and preserved such as with a Formalin Propionic Acid fixative, Formalin Acetic acid alcohol, Carnoy's fixative or ethanol.
- Fresh vegetables.
- Commercially manufactured frozen or freeze-dried food (perishable foodstuffs only).
- Frozen plant samples for plant research (including through the use of liquid nitrogen and freeze drying).
- Oils derived from vegetables or seed.
- Preserved or pickled.
- Goods that have been refined or extracted to obtain specific components from plant-based raw materials (including starch, lecithin, protein, cellulose, sugars and pigments).

*An imported good is considered retail packaged if it has been commercially prepared and packaged overseas and is in a final state that requires no further processing, packaging or labelling prior to retail sale or consumer use in Australia.



T.C.
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü



YETİŞTİRİCİLİĞİ YILI
2022

Sayı : E-21817801-320.03.03-4721113
Konu : Avustralya'nın Khapra Böceği İle İlgili
Aldığı Mücadele Tedbirleri Hk.

TİCARET BAKANLIĞINA
(İhracat Genel Müdürlüğü)

İlgi : a) 18.01.2021 tarihli ve E-21817801-320.03.03-159908 sayılı yazımız.
b) 04.04.2021 tarihli ve E-21817801-320.03.03-905519 sayılı yazımız.
c) 17.08.2021 tarihli ve E-21817801-320.03.03-2361912 sayılı yazımız.
ç) 23.09.2021 tarihli ve E-21817801-320.03.03-2728752 sayılı yazımız.
d) 02.12.2021 tarihli ve E-21817801-320.03.03-3608653 sayılı yazımız.

İlgi yazılarımızda, Avustralya Tarım, Su ve Çevre Bakanlığı tarafından khapra böceği (*Trogoderma granarium*) ile mücadele kapsamında yüksek riskli olduğu belirtilen muhtelif ürünlere karşı acil durum önlemlerinin kademeli olarak uygulamaya konulacağı belirtilerek, söz konusu tedbirlere ilişkin bilgilendirmeler yapılmıştı.

Avustralya'nın Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) Sağlık ve Bitki Sağlığı (SPS) Önlemlerinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma kapsamında yaptığı 7 Şubat 2022 tarih ve G/SPS/N/AUS/502/Add.16 simgeli SPS bildiriminde (Ek-1 ve Ek-2), acil durum önlemlerinin 4. ve 5. aşamasının 28 Nisan 2022 tarihi ve bu tarihten itibaren uygulamaya geçileceği bildirilmiştir.

Söz konusu SPS Bildiriminde devamla, acil durum önlemlerinin 4. ve 5. aşamaları kapsamında; Ek-3'te yer alan diğer riskli bitki ürünlerin ve ekim için tohumların Avustralya'ya ihracatında aşağıda Türkçesi ve İngilizcesi yer alan Ek Deklarasyonu içeren bir Bitki Sağlık Sertifikasının sevkiyata eşlik etmesi gerektiği belirtilmiştir.

- *Temsili numuneler incelenmiş ve Avustralya'nın biyogüvenlik endişesi taşıdığı Trogoderma türleri listesindeki herhangi bir Trogoderma türünün (canlı, ölü veya kabuk ya da deri kalıntısı) kanıtını içermediği tespit edilmiştir.*
- *Representative samples were inspected and found free from evidence of any species of Trogoderma (whether live, dead or exuviae) in Australia's list of Trogoderma species of biosecurity concern.*

Bununla birlikte;

- Diğer riskli bitki ürünlerin Ek-4 listede yer alan yüksek riskli bitki ürünlerini içeren bir konteynerde paketlenmiş olması durumunda, ilgi (b) yazımızda belirtilen yüksek riskli bitki ürünleri için onaylanmış yöntemlerden (3.aşama) birisinin kullanılarak işlemden geçirilmesi ve sertifikalandırılması gerektiği,

- Ürünlerin Tam Konteyner Yüğü/Dolu Konteyner Konsolide deniz konteynerinde paketlenecek ve Avustralya'nın kırsal bir khapra risk bölgesinde paketten çıkarılacaksa deniz konteynerinin de işlemden geçirilmesi gerektiği bildirilmektedir.

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Do rulama Kodu: 68E43ED2-970F-42D5-983A-52609953D9FA

Do rulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>

Eski ehir Yolu 9. Km. Lodumlu Mevkii 06800 Çankaya/ Ankara
Tel: (0312) 287 33 60 Faks:

Bilgi için: Emine ÇET N
Mühendis

Telefon No: (312) 258 74 56



Avustralya Tarım, Su ve Çevre Bakanlığı tarafından *T.gran* ilişkin detaylı bilgiler aşağıdaki link adresinde yer almaktadır.



<https://www.awe.gov.au/biosecurity-trade/pests-diseases-weeds/plant/khapra-beetle/urgent-actions>

Bu kapsamda, söz konusu ürünlerin Avustralya'ya ihracatında sorun yaşanmaması amacıyla ekli SPS bildirimini ile Avustralya'nın *T.granarium* için aldığı önlemler hakkında ihracatçı birliklerin bilgilendirilmesi hususunda bilgilerinizi ve gereğini arz ederim.

Dr. Yunus BAYRAM
Bakan a.
Genel Müdür V.

Ek:

- 1 - SPS Bildirimi-ENG (2 Sayfa)
- 2 - SPS Bildirimi-TR (3 Sayfa)
- 3 - Diğer Riskli Bitki Ürünlerinin Listesi (1 Sayfa)
- 4 - Yüksek Riskli Bitki Ürünlerinin Listesi (2 Sayfa)

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 68E43ED2-970F-42D5-983A-52609953D9FA

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>

Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu Mevkii 06800 Çankaya/ Ankara
Tel: (0312) 287 33 60 Faks:

Bilgi için: Emine ÇETİN
Mühendis

Telefon No: (312) 258 74 56

